

A Bizottság 1939/2006/EK rendelete**(2006. december 21.)****az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból származó egyes sertéshústermékek behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazásának részletes szabályait megállapító 462/2003/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 22. cikkére,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó mezőgazdasági termékek feldolgozásával készült mezőgazdasági termékekre és árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre² és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 462/2003/EK bizottsági rendelet³ megállapítja az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) államokból származó egyes sertéshústermékek behozatali rendszerének részletes alkalmazási szabályait,
- (2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet⁴ a 2007. január 1. után kezdődő behozatali vámkontingens-időszakokra kibocsátott behozatali engedélyekre kell alkalmazni. Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet részletes szabályokat határoz meg többek között az importengedélyek iránti kérelmekre, a kérelmező kilétére, valamint az engedélyek kiállítására vonatkozóan. A rendelet a vámkontingens-időszak utolsó napját jelöli meg az engedélyek érvényességének határidejéül. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni a 462/2003/EK rendelet szerint kibocsátott behozatali engedélyekre, hacsak ez utóbbi rendelet másképp nem rendelkezik. Ezért a 462/2003/EK rendelet rendelkezéseit, ha indokolt, hozzá kell igazítani az 1301/2006/EK rendelethez.

¹ HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

² HL L 348., 2002.12.21., 5. o.

³ HL L 70., 2003.3.14., 8. o. Legutóbb az 1711/2006/EK rendelettel (HL L 321., 2006.11.21., 5. o.) módosított rendelet.

⁴ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

- (3) Bulgáriának és Romániának az Európai Unióhoz való 2007. január 1-jei csatlakozása szükségessé teszi a kérelmeken és az engedélyeken feltüntetendő bolgár és román nyelvű bejegyzésekről való rendelkezést.
- (4) Ezért a 462/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 462/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1., 2., 3., 4, 5. és 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

1. cikk

- (1) A 2286/2002/EK rendelet értelmében behozott, az e rendelet I. mellékletében felsorolt KN-kódok alá tartozó összes olyan termék, amelyre behozatali engedélyt mutatnak fel, csökkentett vámtétellel hozható be a Közösségbe.
- (2) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az 1291/2000/EK⁵ és az 1301/2006/EK bizottsági rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.
- (3) Az említett rendszer hatálya alá eső termékmennyiségeket és a vámtételt az I. melléklet tartalmazza.

2. cikk

Az I. melléklet B részében meghatározott mennyiség a következőképp oszlik meg a behozatali vámkontingens-időszak következő alidőszakai között:

- 25% a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakban,
- 25% az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakban,
- 25% a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakban;
- 25% az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban.

⁵ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

3. cikk

- (1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének sérelme nélkül azok a kiskereskedők és vendéglátók, akik termékeiket végső fogyasztóknak értékesítik, az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett vámcsökkentésből nem részesülhetnek és nem nyújthatnak be erre vonatkozó behozataliengedély-kérelmet.
- (2) A behozataliengedély-kérelmen az I. mellékletben szereplő sorszámok közül csak egyet szabad feltüntetni. Az engedélykérelem több, a kombinált nomenklatúra különböző kódjai alá tartozó termékre is vonatkozhat; ez esetben az engedélykérelem és az engedély 16. és 15. rovatában fel kell tüntetni az összes KN-kódot, illetve a megfelelő megnevezéseket.
- (3) A kérelemnek legalább egy tonnára kell vonatkoznia, de nem vonatkozhat többre, mint az adott alidőszakban a 2. cikk szerint szétosztható mennyiség 100%-a.

4. cikk

- (1) Az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot és az „igen”-t kereszttel be kell jelölni.
- (2) Az engedély és az engedélykérelem 20. rovata a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.
- (3) Az engedély 24. rovata a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

5. cikk

- (1) Engedélykérelmet a 2. cikk szerinti alidőszakok előtt, az adott alidőszak előtti hónap első hét napján lehet benyújtani.
- (2) A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedély iránti kérelmet 2007 januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.
- (3) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtás határidejét követő harmadik munkanapon közlik a Bizottsággal a kontingensenként kérelmezett összmenyiséget kilogrammban kifejezve.
- (4) A Bizottság határozathozatala után az engedélyeket mihamarabb ki kell bocsátani.
- (5) A tagállamok minden éves időszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az adott időszakban e rendelet alapján ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket kontingensenként és származás szerinti bontásban, kilogrammban kifejezve.

6. cikk

- (1) A behozatali engedély érvényességi ideje százötven nap az 1291/200/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében attól a naptól számítva, amelyen ténylegesen kibocsátották.
- (2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok csak akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jogosultsági feltételeknek.”

2. A 9. cikket el kell hagyni.

3. A II. melléklet helyébe az e rendelet mellékletében szereplő II. melléklet lép.

4. A III. és IV. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

Melléklet**„II. MELLÉKLET****A. RÉSZ**

A 4. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

—	bolgárul:	:	Продукт с произход страните от АКТБ – Регламент (EO) № 2286/2002 и Регламент (EO) № 462/2003
—	spanyolul	:	Producto ACP - Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 462/2003
—	csehül	:	Produkt AKP – nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003
—	dánul	:	AVS-produkt - forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003
—	németül	:	AKP-Erzeugnis - Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003
—	észtül	:	AKV riikide toode – määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003
—	görögül	:	Προϊόν ΑΚΕ - Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003
—	angolul	:	ACP product - Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003
—	franciául	:	Produit ACP - règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 462/2003
—	olaszul	:	Prodotto ACP - regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003
—	lettül	:	ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003
—	lítvánul	:	AKR produktas – Reglamentai (EB) Nr.2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003
—	magyarul	:	AKCS-termék – 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet
—	máltaiul	:	Prodott ta' l-ACP – ir-Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003

—	hollandul	:	ACS-product - Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003
—	lengyelül	:	Produkt z państw AKP – rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003
—	portugálul	:	Produto ACP - Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003
—	románul	:	Produse ACP – Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 si (CE)nr.462/2003
—	szlovákul	:	Výrobok AKT - nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003
—	szlovénül	:	Proizvod AKP - uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003
—	finnül	:	AKT-tuote - asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003
—	svédül	:	AVS-produkt - förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003.

B. RÉSZ

A 4. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések:

—	bolgárul:	:	Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 462/2003
—	spanyolul	:	Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 462/2003
—	csehül	:	Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003
—	dánul	:	Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003
—	németül	:	Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003
—	észtül	:	Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003
—	görögül	:	Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003

—	angolul	:	Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003
—	franciául	:	Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 462/2003
—	olaszul	:	Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003
—	lettül	:	Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums
—	litvánul	:	Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003
—	magyarul	:	A 462/2003/EK rendeletben előirt vámcsökkentés
—	máltaiul	:	Tnaqqis tad-dritt doganali komuni previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003
—	hollandul	:	Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003
—	lengyelül	:	Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003
—	portugálul	:	Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003
—	románul	:	Reducerea taxelor vamale asa cum este prevazut in Regulamentul (CE) nr. 462/2003
—	szlovákul	:	Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003
—	szlovénül	:	Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003
—	finnül	:	Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003
—	svédül	:	Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003.